

Detta dokument är endast avsett som dokumentationshjälpmedel och institutionerna ansvarar inte för innehållet

► **B** **EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS DIREKTIV 2009/42/EG**
 av den 6 maj 2009
om förande av statistik över gods- och passagerarbefordran till sjöss
 (omarbetning)
 (Text av betydelse för EES)
 (EUT L 141, 6.6.2009, s. 29)

Ändrad genom:

		Officiella tidningen		
		nr	sida	datum
► <u>M1</u>	Kommissionens beslut 2010/216/EU av den 14 april 2010	L 94	33	15.4.2010
► <u>M2</u>	Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1090/2010 av den 24 november 2010	L 325	1	9.12.2010
► <u>M3</u>	Kommissionens delegerade beslut 2012/186/EU av den 3 februari 2012	L 101	5	11.4.2012



**EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS DIREKTIV
2009/42/EG**

av den 6 maj 2009

om förande av statistik över gods- och passagerarbefordran till sjöss

(omarbetning)

(Text av betydelse för EES)

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 285.1,

med beaktande av kommissionens förslag,

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget ⁽¹⁾, och

av följande skäl:

- (1) Rådets direktiv 95/64/EG av den 8 december 1995 om förande av statistik över gods- och passagerarbefordran till sjöss ⁽²⁾ har ändrats flera gånger på väsentliga punkter ⁽³⁾. Med anledning av nya ändringar bör det av tydlighetsskäl omarbetas.
- (2) För att fullgöra sina uppgifter inom ramen för den gemensamma sjötransportpolitiken bör kommissionen (Eurostat) förfoga över jämförbara, tillförlitliga, samordnade och regelbundna statistiska uppgifter över omfånget och utvecklingen av gods- och passagerarbefordran till sjöss till och från gemenskapen, mellan och inom medlemsstaterna.
- (3) Det är även viktigt att medlemsländerna och de ekonomiska aktörerna har god kännedom om marknaden för sjötransporter.
- (4) Genom insamling av jämförbara och samordnade statistiska uppgifter för gemenskapen kan ett integrerat system för tillförlitlig, överensstämmande och aktuell information upprättas.
- (5) Uppgifterna om gods- och passagerarbefordran till sjöss måste vara jämförbara mellan medlemsstaterna och mellan olika transportsätt.
- (6) I enlighet med subsidiaritetsprincipen är inrättandet av gemensamma statistiska normer, som möjliggör att samordnade uppgifter utarbetas, något som bara kan utföras effektivt på gemenskapsnivå. Insamlingen av uppgifter kommer att ske i varje medlemsstat av de organ och institutioner som svarar för framställning av den officiella statistiken.
- (7) De åtgärder som är nödvändiga för att genomföra detta direktiv bör antas i enlighet med rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ Europaparlamentets yttrande av den 21 oktober 2008 (ännu ej offentliggjort i EUT) och rådets beslut av den 23 april 2009.

⁽²⁾ EGT L 320, 30.12.1995, s. 25.

⁽³⁾ Se bilaga IX del A.

⁽⁴⁾ EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

▼B

- (8) Kommissionen bör särskilt ges befogenhet att anta vissa närmare föreskrifter för genomförandet av detta direktiv. Eftersom dessa åtgärder har en allmän räckvidd och avser att ändra icke väsentliga delar av detta direktiv, bland annat genom att komplettera det med nya icke väsentliga delar, måste de antas i enlighet med det föreskrivande förfarandet med kontroll i artikel 5a i beslut 1999/468/EG.
- (9) De nya bestämmelser som införs i detta direktiv gäller endast kommittéförfarandena. De behöver därför inte införlivas av medlemsstaterna.
- (10) Detta direktiv bör inte påverka medlemsstaternas skyldigheter vad gäller de tidsfrister för införlivande i nationell lagstiftning av det direktiv som anges i bilaga IX del B.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Insamling av statistiska uppgifter

Medlemsstaterna ska samla in gemenskapsstatistik över gods- och passagerarbefordran med de fartyg som anlöper hamnar inom deras territorium.

Artikel 2

Definitioner

I detta direktiv gäller följande definitioner:

- a) gods- och passagerarbefordran till sjöss: förflyttning av gods och passagerare med sjögående fartyg på resor som helt eller delvis företas till sjöss.

Tillämpningsområdet för detta direktiv omfattar även gods

- i) som transporteras till offshore-anläggningar,
- ii) som utvinns från havsbotten och lossas i hamnar.

Bränsle- och proviantförsörjning för fartyg ska undantas från tillämpningen av detta direktiv.

- b) sjögående fartyg: andra fartyg än de som endast seglar på inre vattenvägar eller på eller i nära anslutning till skyddade vatten samt inom områden som omfattas av hamnföreskrifter.

Detta direktiv ska inte tillämpas på fiskefartyg, fiskberedningsfartyg, fartyg för borring och prospektering, bogserbåtar, skjutbogserare, forsknings- och undersökningsfartyg, mudderverk, örlogsfartyg eller fartyg som används enbart för icke-kommersiella ändamål.

- c) hamn: en plats med anläggningar där handelsfartyg kan lägga till och lossa eller lasta gods eller där passagerare kan gå iland eller tas ombord på fartyg.

▼ B

- d) sjötransportoperatörens nationalitet: nationaliteten i det land där den faktiska tyngdpunkten för sjötransportoperatörens affärsverksamhet är belägen.
- e) sjötransportoperatör: varje person genom vilken eller i vars namn ett avtal om gods- eller passagerarbefordran till sjöss har slutits med en avlastare eller en passagerare.

*Artikel 3***Uppgiftsinsamlingens karaktäristika**

1. Medlemsstaterna ska samla in följande uppgifter:

- a) Uppgifter om gods och passagerare.
- b) Uppgifter om fartyget.

Fartyg med en bruttodräktighet som är mindre än 100 får undantas från uppgiftsinsamlingen.

2. Karaktäristika för uppgiftsinsamlingen, dvs. statistiska variabler inom varje område, nomenklaturen för deras klassificering samt deras observationsperiodicitet anges i bilagorna I - VIII.

3. Insamlingen av uppgifter ska i möjligaste mån grunda sig på tillgängliga källor och därmed begränsa uppgiftslämnarnas åligganden.

4. Kommissionen ska anpassa uppgiftsinsamlingens karaktäristika och innehållet i bilagorna I - VIII till den ekonomiska och tekniska utvecklingen, om inte en sådan anpassning medför en väsentlig ökning av kostnaderna för medlemsstaterna och/eller en ökad börda för uppgiftslämnarna.

▼ M2

Kommissionen får anta dessa åtgärder genom delegerade akter i enlighet med artikel 10a och med förbehåll för villkoren i artiklarna 10b och 10c.

▼ B*Artikel 4***Hamnar**

1. En förteckning över hamnar, kodade och indelade efter länder och havskustområden, ska upprättas av kommissionen med avseende på detta direktiv.

▼ M2

Kommissionen får anta dessa åtgärder genom delegerade akter i enlighet med artikel 10a och med förbehåll för villkoren i artiklarna 10b och 10c.

▼ B

2. Varje medlemsstat ska från den förteckning som avses i punkt 1 välja de hamnar där årligen mer än en miljon ton gods behandlas eller där fler än 200 000 passagerarrörelser årligen registreras.

▼ B

För varje vald hamn ska detaljerade uppgifter i enlighet med bilaga VIII tillhandahållas inom de områden (gods, passagerare) där denna hamn uppfyller urvalskriteriet, och i förekommande fall med sammanfattande uppgifter avseende det andra området.

3. För de hamnar som inte valts från förteckningen ska sammanfattande uppgifter tillhandahållas enligt bilaga VIII, uppgifter under A3.

*Artikel 5***Statistikens noggrannhet**

De metoder som används vid uppgiftsinsamlingen ska säkerställa att gemenskapens sjötransportstatistik får den noggrannhet som krävs för de statistiska uppgifter som beskrivs i bilaga VIII.

Normerna för noggrannheten ska upprättas av kommissionen.

▼ M2

Kommissionen får anta dessa åtgärder genom delegerade akter i enlighet med artikel 10a och med förbehåll för villkoren i artiklarna 10b och 10c.

▼ B*Artikel 6***Bearbetning av resultaten av uppgiftsinsamlingen**

Medlemsstaterna ska bearbeta den statistiska information som insamlats enligt artikel 3 så att jämförbar statistik som har den noggrannhet som avses i artikel 5 erhålls.

*Artikel 7***Överlämnande av resultaten av uppgiftsinsamlingen**

1. Medlemsstaterna ska lämna över resultaten av uppgiftsinsamlingen som avses i artikel 3 till kommissionen (Eurostat), inbegripet de uppgifter som medlemsstaterna förklarar insynsskyddade med stöd av nationell lag eller praxis beträffande insynsskyddade uppgifter, i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 223/2009 av den 11 mars 2009 om europeisk statistik ⁽¹⁾.

2. Resultaten ska överlämnas i enlighet med den struktur för de statistiska uppgifterna som definieras i bilaga VIII. De tekniska detaljerna beträffande överlämnandet av resultaten ska fastställas enligt det förfarandeförhållande som avses i artikel 10.2.

3. Resultaten ska överlämnas inom fem månader från slutet av observationsperioden för de uppgifter som lämnas kvartalsvis och åtta månader för uppgifter som lämnas årligen.

Det första överlämnandet av resultat ska avse det första kvartalet 1997.

⁽¹⁾ EUT L 87, 31.3.2009, s. 164.

▼ B*Artikel 8***Rapporter**

Medlemsstaterna ska lämna alla uppgifter som avser de metoder som används för att få fram uppgifterna till kommissionen (Eurostat). Medlemsstaterna ska också i förekommande fall till kommissionen överlämna uppgifter om större förändringar i de insamlingsmetoder som används.

*Artikel 9***Spridning av statistikuppgifter**

Kommissionen (Eurostat) ska sprida de relevanta statistikuppgifterna med en periodicitet som svarar mot överlämnandet av uppgifter.

Sättet för kommissionens (Eurostat) offentliggörande eller spridning av statistikuppgifter ska fastställas enligt det förvaltningsförfarande som avses i artikel 10.2.

*Artikel 10***Kommittéförfarande**

1. Kommissionen ska biträdas av Kommittén för det europeiska statistiksystemet, som inrättats genom förordning (EG) nr 223/2009.

2. När det hänvisas till denna punkt ska artiklarna 4 och 7 i beslut 1999/468/EG tillämpas, med beaktande av bestämmelserna i artikel 8 i det beslutet.

Den tid som avses i artikel 4.3 i beslut 1999/468/EG ska vara tre månader.

▼ M2*Artikel 10a***Utövande av delegering**

1. Befogenhet att anta de delegerade akter som avses i artiklarna 3.4, 4.1 och 5 tredje stycket ska ges till kommissionen för en period på fem år från den 29 december 2010. Kommissionen ska utarbeta en rapport om den delegerade befogenheten senast sex månader innan perioden på fem år löpt ut. Delegeringen av befogenhet ska automatiskt förlängas med perioder av samma längd, om den inte återkallas av Europaparlamentet eller rådet i enlighet med artikel 10b.

2. Så snart kommissionen antar en delegerad akt ska kommissionen samtidigt delge Europaparlamentet och rådet denna.

3. Befogenheten att anta delegerade akter ges till kommissionen med förbehåll för de villkor som anges i artiklarna 10b och 10c.

▼M2*Artikel 10b***Återkallande av delegering**

1. Den delegering av befogenhet som avses i artiklarna 3.4, 4.1 och 5 tredje stycket får när som helst återkallas av Europaparlamentet eller rådet.
2. Den institution som har inlett ett internt förfarande för att besluta huruvida en delegering av befogenhet ska återkallas ska sträva efter att underrätta den andra institutionen och kommissionen inom rimlig tid innan det slutliga beslutet fattas, och ange vilken delegerad befogenhet som kan komma att återkallas och de eventuella skälen för detta.
3. Beslutet om återkallande innebär att delegeringen av den befogenhet som anges i beslutet upphör att gälla. Det får verkan omedelbart eller vid ett senare, i beslutet angivet datum. Det påverkar inte giltigheten av delegerade akter som redan trätt i kraft. Det ska offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

*Artikel 10c***Invändning mot delegerade akter**

1. Europaparlamentet eller rådet får invända mot en delegerad akt inom en period på två månader från delgivningsdagen.

På Europaparlamentets eller rådets initiativ ska denna period förlängas med två månader.

2. Om varken Europaparlamentet eller rådet vid utgången av den period som avses i punkt 1 har invänt mot den delegerade akten, ska den offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning* och träda i kraft den dag som anges i den.

Den delegerade akten får offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning* och träda i kraft före utgången av denna period om både Europaparlamentet och rådet har underrättat kommissionen om att de har beslutat att inte invända.

3. Om Europaparlamentet eller rådet invänder mot den delegerade akten inom den period som avses i punkt 1, ska den inte träda i kraft. Den institution som invänder mot den delegerade akten ska ange skälen för detta.

▼B*Artikel 11***Överlämnande av nationella bestämmelser**

Medlemsstaterna ska till kommissionen överlämna texten till de centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

▼B

Artikel 12

Upphävande

Direktiv 95/64/EG i dess lydelse enligt rättsakterna som anges i bilaga IX del A, ska upphöra att gälla, utan att det påverkar medlemsstaternas skyldigheter vad gäller de tidsfrister för införlivande i nationell lagstiftning av detta direktiv som anges i bilaga IX del B.

Hänvisningar till det upphävda direktivet ska anses som hänvisningar till det här direktivet och ska läsas i enlighet med jämförelsetabellen i bilaga X.

Artikel 13

Ikraftträdande

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Artikel 14

Adressater

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

▼ **M3***BILAGA I***VARIABLER OCH DEFINITIONER****1. Statistiska variabler**a) *Uppgifter om gods och passagerare:*

- godsets bruttovikt i ton,
- lasttyp enligt klassificeringen i bilaga II,
- beskrivning av godset enligt klassificeringen i bilaga III,
- rapporterande hamn,
- färdriktning, huruvida det är fråga om införsel eller utförsel,
- motpart för införsel av gods: lastningshamn (dvs. den hamn där lasten tagits ombord på det fartyg som infört den till den rapporterande hamnen) inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet med användning av de enskilda hamnar som anges i hamnlistan och, utanför Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, med användning av de havskustområden som anges i bilaga IV,
- motpart för utförsel av gods: lossningshamn (dvs. den hamn där lasten lossas från det fartyg som fört den ut ur den rapporterande hamnen) inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet med användning av de enskilda hamnar som anges i hamnlistan och, utanför Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, med användning av de havskustområden som anges i bilaga IV,
- antal passagerare som påbörjar eller avslutar en resa samt antal kryssningspassagerare på utflykt,
- motpart för ankommande passagerare: ombordstigningshamn (dvs. den hamn där passageraren gick ombord på det fartyg med vilket hon/han ankom till den rapporterande hamnen) inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet med användning av de enskilda hamnar som anges i hamnlistan och, utanför Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, med användning av de havskustområden som anges i bilaga IV,
- motpart för avresande passagerare: landstigningshamn (dvs. den hamn där passageraren landstiger från det fartyg som fört honom/henne ut ur den rapporterande hamnen) inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet med användning av de enskilda hamnar som anges i hamnlistan och, utanför Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, med användning av de havskustområden som anges i bilaga IV.

För gods som transporteras i containrar eller ro-ro-enheter ska dessutom följande särskilda uppgifter anges:

- totalt antal containrar (med eller utan last),
- antal containrar utan last,
- totalt antal rörliga (ro-ro-)enheter med eller utan last,
- antal rörliga (ro-ro-)enheter utan last.

b) *Fartygsuppgifter*

- antal fartyg,
- fartygens dödvikt eller bruttodräktighet,
- land eller territorium där fartyget är registrerat, enligt den nomenklatur som anges i bilaga V,
- fartygstyp, enligt klassificeringen i bilaga VI,
- fartygens storlek enligt klassificeringen i bilaga VII.

▼ **M3****2. Definitioner**

- a) fraktcontainer: transportutrustningsenhet som är
1. av varaktig art och följaktligen tillräckligt hållbar för att tåla upprepad användning,
 2. utformad för att underlätta transport av gods med ett eller flera transportsätt utan mellanliggande omlastning,
 3. utrustad med anordningar som möjliggör enkel hantering, i synnerhet överföring från ett transportsätt till ett annat,
 4. utformad så att den lätt kan fyllas och tömmas,
 5. minst 20 fot lång.
- b) ro-ro-enhet: utrustning på hjul som är avsedd för transport av gods, såsom lastbil, släpfordon eller påhängsvagn, som kan köras eller dras ombord på ett fartyg. Släpfordon som tillhör hamnarna eller fartygen omfattas av denna definition. Nomenklaturerna ska följa Förenta nationernas ekonomiska kommission för Europas (ECE) rekommendation nr 21 "Codes for types of cargo, packages and packaging materials" (Koder för lasttyp, emballage och förpackningsmaterial).
- c) containerlast: containrar med eller utan last som lyfts på eller av det fartyg som transporterar dem till sjöss.
- d) ro-ro-last: gods, i container eller inte, som är lastat på ro-ro-enheter och ro-ro-enheter som rullas på eller av de fartyg som transporterar dem till sjöss.
- e) godsets bruttovikt: vikt av transporterat gods, inklusive emballage men exklusive containrars och ro-ro-enheters egenvikt.
- f) dödvikt (DWT): skillnaden uttryckt i ton mellan å ena sidan ett fartygs displacement vid nedlastning till sommarfribord i vatten med en densitet på 1,025 och å andra sidan vikten av det tomma fartyget, dvs. fartygets displacement, uttryckt i ton, utan last, bränsle, smörjolja, vattenbarlast, färskvatten och dricksvatten i tankar, proviant samt utan passagerare, besättning och deras tillhörigheter.
- g) bruttodräktighet: ett fartygs yttre mått fastställda enligt bestämmelserna i 1969 års internationella konvention om skeppsmätning.
- h) kryssningspassagerare: en passagerare som gör en sjöresa på ett kryssningsfartyg. Passagerare på utflykt omfattas inte.
- i) kryssningsfartyg: ett passagerarfartyg avsett att ge passagerarna en allsidig turistupplevelse. Alla passagerare ska ha hytter. Fritids- och underhållningsarrangemang ombord ingår. Fartyg som upprätthåller färjeförbindelser ingår inte, även om vissa av passagerarna förhåller sig till tjänsten som till en kryssning. Transportfartyg som kan ta ett litet antal passagerare med egna hytter ingår inte heller. Fartyg som enbart är avsedda för dagsutflykter ingår inte heller.
- j) passagerarutflykt: en utflykt till en turistattraktion i närheten av en hamn som kryssningspassageraren gör med bibehållen hytt ombord.
- k) ro-ro-containerlast: containrar med eller utan last som lastas på ro-ro-enheter, vilka sedan rullas på och av det fartyg som transporterar dem till sjöss.
- l) släp för sjötransport som transporteras av fartyg: ett släp avsett att transportera gods (även containrar) mellan två hamnar på ett ro-ro-fartyg. Det är i första hand konstruerat för att användas antingen ombord på ett ro-ro-fartyg eller på landområden som är under hamnmyndighetens kontroll.
- m) ro-ro-fartyg: fartyg för transport av ro-ro-enheter.

▼ M3

BILAGA II

Klassificering av lasttyp

Kategori (1)	Enställig kod	Tvåställig kod	Beskrivning	Tonnage	Antal enheter
Flytande bulk	1	1X	Flytande bulk (ej fraktenhet)	X	
		11	Flytande gas	X	
		12	Råolja	X	
		13	Oljeprodukter	X	
		19	Övrig flytande bulk	X	
Torr bulk	2	2X	Torr bulk (ej fraktenhet)	X	
		21	Malm	X	
		22	Kol	X	
		23	Jordbruksprodukter (t.ex. spannmål, soja, tapioka)	X	
		29	Övrig torr bulk	X	
Containrar	3	3X	Stora containrar	X (2)	X
		31	Fraktenheter på 20 fot	X (2)	X
		32	Fraktenheter på 40 fot	X (2)	X
		33	Fraktenheter på > 20 fot och < 40 fot	X (2)	X
		34	Fraktenheter på > 40 fot	X (2)	X
Roll-on/roll-off med egen framdrivningskraft	5	5X	Självgående enheter	X	X
		51	Lastfordon för godstransport med eller utan släpfordon	X (2)	X
		52	Personbilar och motorcyklar med eller utan släp och husvagnar		X (3)
		53	Passagerarbussar		X (3)
		54	Fordon för handel (inkl. motorfordon på import/export)	X	X (3)
		56	Levande djur	X	X (3)
Roll-on/roll-off utan egen framdrivningskraft	6	6X	Rörliga enheter utan egen framdrivningskraft	X	X
		61	Släp- och påhängsvagnar för godstransport på landsväg utan dragfordon	X (2)	X
		62	Husvagnar samt övriga landsvägs-, jordbruks- och industrifordon utan dragfordon	X	X (3)
		64	Järnvägsvagnar för godstransport	X (2)	X
		65	Släp för sjötransport av gods som transporteras av fartyg	X (2)	X
		66	Pråmar för godstransport som transporteras av fartyg	X (2)	X
		69	Övriga rörliga enheter utan egen framdrivningskraft	X	X
Övrig last (inkl. små containrar)	9	9X	Annan tidigare inte specificerad last	X	
		91	Skogsprodukter	X	
		92	Järn- och stålprodukter	X	
		99	Övrig last	X	

▼ **M3****Tillägg till klassificeringen av lasttyp för ro-ro-containrar**

Kategori ⁽¹⁾	Enställig kod	Tvåställig kod	Beskrivning	Tonnage	Antal enheter
Stora ro-ro-containrar	R	RX	Stora ro-ro-containrar		X
		R1	Fraktenheter på 20 fot		X
		R2	Fraktenheter på 40 fot		X
		R3	Fraktenheter på > 20 fot och < 40 fot		X
		R4	Fraktenheter på > 40 fot		X

⁽¹⁾ Dessa kategorier är förenliga med UNECE: s rekommendation nr 21.

⁽²⁾ Den registrerade mängden utgörs av godsets bruttovikt inklusive emballage, men exklusive egenvikten för containrar och ro-ro-enheter.

⁽³⁾ Endast totalt antal enheter.



BILAGA III

NST 2007

Huvudgrupp	Varuslag
01	Jordbruks-, jakt- och skogsbruksprodukter; fisk och andra fiskeriprodukter
02	Stenkol och brunkol; råpetroleum och naturgas
03	Metallhaltiga malmer och övriga produkter från gruvor och stenbrott; torv; uranmalm och toriummalm
04	Livsmedel, dryckesvaror och tobak
05	Textil- och beklädnadsvaror; läder och lädervaror
06	Trä och varor av trä och kork (utom möbler), varor av halm och andra flättningsmaterial; massa, papper och pappersvaror, trycksaker och ljudmedia
07	Stenkolsprodukter och raffinerade petroleumprodukter
08	Kemikalier, kemiska produkter och konstfibrer; gummi- och plastvaror; kärnbränsle
09	Andra icke-metalliska mineraliska produkter
10	Metaller; metallvaror, utom maskiner och apparater
11	Övriga maskiner; kontorsmaskiner och datorer; diverse andra elektriska maskiner och apparater; radio, tv- och teleprodukter; precisionsinstrument, medicinska och optiska instrument samt ur
12	Transportmedel
13	Möbler; diverse andra tillverkade varor
14	Returråvara; kommunalt avfall och annat avfall
15	Post och paket
16	Utrustning och material som används vid varutransporter
17	Gods som flyttas i samband med flytt av hushåll eller kontor; bagage som transporteras separat från passagerarna; motorfordon som fraktas för reparation; övriga varor som inte omsätts på en marknad
18	Samlastat gods: flera olika slags gods som fraktas tillsammans
19	Oidentifierbart gods: gods som av någon anledning inte kan identifieras och därför inte kan hänföras till någon av huvudgrupperna 01–16
20	Diverse andra varor

▼ **M3***BILAGA IV***HAVSKUSTOMRÅDEN**

Den nomenklatur som ska användas är den gällande geonomenklaturen (nomenklatur för länder och territorier för statistik över gemenskapens utrikeshandel och handeln medlemsstater emellan) ⁽¹⁾ för det år som uppgifterna rör.

Koden är fyrställig och omfattar följande: Tvåställig alfabetisk ISO-standardkod för varje land i ovannämnda nomenklatur följd av två nollor (t.ex. koden GR00 för Grekland), utom för de länder som är indelade i flera havskustområden, vilka får en fjärde siffra som ska vara större än noll (1–7), enligt följande:

Kod Havskustområden

FR01	Frankrike: Atlanten och Nordsjön
FR02	Frankrike: Medelhavet
FR03	Franska utomeuropeiska departement: Franska Guyana
FR04	Franska utomeuropeiska departement: Martinique och Guadeloupe
FR05	Franska utomeuropeiska departement: Réunion
DE01	Tyskland: Nordsjön
DE02	Tyskland: Östersjön
DE03	Tyskland: Inre vattenvägar
GB01	Förenade kungariket
GB02	Isle of Man
GB03	Kanalöarna
ES01	Spanien: (Nord-)Atlanten
ES02	Spanien: Medelhavet och (Syd-)Atlanten, inklusive Balearerna och Kanarieöarna
SE01	Sverige: Östersjön
SE02	Sverige: Nordsjön
TR01	Turkiet: Svarta havet
TR02	Turkiet: Medelhavet
RU01	Ryssland: Svarta havet
RU03	Ryssland: Asien
RU04	Ryssland: Barents hav och Vita havet
RU05	Ryssland: Östersjön, endast Finska viken
RU06	Ryssland: Östersjön, undantaget Finska viken
RU07	Ryssland: Europeiska inre vattenvägar, inklusive Kaspiska havet
MA01	Marocko: Medelhavet
MA02	Marocko: Västafrika
EG01	Egypten: Medelhavet
EG02	Egypten: Röda havet
IL01	Israel: Medelhavet
IL02	Israel: Röda havet
SA01	SaudiArabien: Röda havet

⁽¹⁾ Den gällande versionen fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1833/2006 av den 13 december 2006 om nomenklaturen avseende länder och territorier för statistik över gemenskapens utrikeshandel och handeln medlemsstater emellan (EUT L 354, 14.12.2006, s. 19).

▼ M3

<i>Kod</i>	<i>Havskustområden</i>
SA02	Saudiarabien: Persiska viken
US01	Förenta staterna: (Nord-)Atlanten
US02	Förenta staterna: (Syd-)Atlanten
US03	Förenta staterna: Mexikanska golfen
US04	Förenta staterna: (Södra) Stilla havet
US05	Förenta staterna: (Norra) Stilla havet
US06	Förenta staterna: Stora sjöarna
US07	Puerto Rico
CA01	Kanada: Atlanten
CA02	Kanada: Stora sjöarna och övre Saint Lawrencefloden
CA03	Kanada: Västkusten
CO01	Colombia: Nordkusten
CO02	Colombia: Västkusten
MX01	Mexiko: Atlanten
MX02	Mexiko: Stilla havet
<i>Med tilläggskoderna</i>	
ZZ01	Offshoreanläggningar ej nämnda någon annanstans
ZZ02	Aggregat och ej nämnda någon annanstans

▼ **M1***BILAGA V***FARTYGETS REGISTRERINGSLAND**

Den nomenklatur som ska användas är den gällande geonomenklaturen (nomenklatur för länder och territorier för statistik över gemenskapens utrikeshandel och handeln medlemsstater emellan) ⁽¹⁾ för det år som uppgifterna rör.

Koden är fyrställig och omfattar följande: Tvåställig alfabetisk ISO-standardkod för varje land i ovannämnda nomenklatur följd av två nollor (t.ex. koden GR00 för Grekland), utom för de länder som har fler än ett register, vilka får en fjärde siffra som ska vara större än noll, enligt följande:

FR01	Frankrike
FR02	Franska Antarktis (med Kerguelen) [<i>registret upphörde vid slutet av april 2007</i>]
FR03	Frankrike (RIF) [<i>nytt register som infördes i maj 2007</i>]
IT01	Italien – första registret
IT02	Italien – internationella registret
GB01	Förenade kungariket
GB02	Isle of Man
GB03	Kanalöarna
GB04	Gibraltar
DK01	Danmark
DK02	Danmark (DIS)
PT01	Portugal
PT02	Portugal (MAR)
ES01	Spanien
ES02	Spanien (Rebeca)
NO01	Norge
NO02	Norge (NIS)
US01	Förenta staterna
US02	Puerto Rico

⁽¹⁾ Den gällande versionen fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1833/2006 av den 13 december 2006 om nomenklaturen avseende länder och territorier för statistik över gemenskapens utrikeshandel och handeln medlemsstater emellan (EUT L 354, 14.12.2006, s. 19).



BILAGA VI

KLASSIFICERING FÖR FARTYGSTYPER (ICST-COM)

	Typ	Kategorier som ingår i fartygstyperna
10	Flytande bulk	Oljetankfartyg Kemikalietankfartyg Gastankfartyg (LG) Tankläktare Andra tankfartyg
20	Torr bulk	Bulk-/oljetankfartyg Bulklastfartyg
31	Containrar	Containerfartyg
32	Specialisering på särskilt gods	Pråmbärande fartyg Kemikaliefartyg Fartyg för transport av bestrålat bränsle Fartyg för transport av boskap Biltransportfartyg Annat specialiserat fartyg
33	Torrlast utan specialisering	Kyltransportfartyg Ro-ro-passagerarfartyg Ro-ro-containerfartyg Annat ro-ro-fartyg Kombinerat torrlast-/passagerarfartyg Kombinerat torrlast-/containerfartyg Enkeldäckt fartyg Fartyg med flera däck
34	Torrlast i pråm/läktare	Däckad pråm Mudderpråm Skeppsburen läktare/lastpråm Öppen torrlastpråm Täckt torrlastpråm Annan torrlastpråm
35	Passagerare	Passagerarfartyg (exkl. kryssningsfartyg)
36	Kryssningspassagerare	Endast kryssningsfartyg
41	Fiske	Fiskefartyg (*) Fiskberedningsfartyg (*)
42	Offshoreverksamhet	Fartyg för borrhning och prospektering (*) Försötjningsfartyg (*)
43	Bogsering	Bogserfartyg (*) Skjutbogserare (*)
49	Ospecificerat	Mudderverk (*) Forsknings-/undersökningsfartyg (*) Andra icke definierade fartyg (*)
XX	Okänt	Okänd fartygstyp

(*) Berörs inte av detta direktiv.



BILAGA VII

FARTYGENS STORLEKSKLASSER

i dödsvikt (DWT) eller i bruttodräktighet (BRT)

Denna klassificering gäller endast för fartyg med en bruttodräktighet om minst 100.

Klass	Undre gräns		Övre gräns	
	DWT	BT	DWT	BT
01	—	100	t.o.m. 499	t.o.m. 499
02	500	500	999	999
03	1 000	1 000	1 999	1 999
04	2 000	2 000	2 999	2 999
05	3 000	3 000	3 999	3 999
06	4 000	4 000	4 999	4 999
07	5 000	5 000	5 999	5 999
08	6 000	6 000	6 999	6 999
09	7 000	7 000	7 999	7 999
10	8 000	8 000	8 999	8 999
11	9 000	9 000	9 999	9 999
12	10 000	10 000	19 999	19 999
13	20 000	20 000	29 999	29 999
14	30 000	30 000	39 999	39 999
15	40 000	40 000	49 999	49 999
16	50 000	50 000	79 999	79 999
17	80 000	80 000	99 999	99 999
18	100 000	100 000	149 999	149 999
19	150 000	150 000	199 999	199 999
20	200 000	200 000	249 999	249 999
21	250 000	250 000	299 999	299 999
22	300 000 och där- utöver	300 000 och där- utöver	—	—

Anm.: Om fartyg med en bruttodräktighet mindre än 100 omfattas av direktivet, tilldelas de klasskoden "99".

▼ **M3***BILAGA VIII***DE STATISTISKA UPPGIFTERNAS STRUKTUR**

I denna bilaga anges periodiciteten för sjötransportstatistik som krävs av gemenskapen. I varje uppsättning fastställs en korsklassificering i ett begränsat antal dimensioner på olika nomenklaturnivåer, aggregerade över alla övriga dimensioner, för vilken statistik av god kvalitet krävs.

ÖVERSIKTLIG OCH DETALJERAD STATISTIK

- De uppgifter som ska lämnas för utvalda hamnar för gods och passagerare är A1, A2, A3, B1, C1, C2, D1, E1, F1 och F2.
- De uppgifter som ska lämnas för utvalda hamnar för gods men inte för passagerare är A1, A2, A3, B1, C1, E1, F1 och F2.
- De uppgifter som ska lämnas för utvalda hamnar för passagerare men inte för gods är A3, D1, F1 och F2.
- De uppgifter som ska lämnas för de hamnar som inte valts ut (för gods eller för passagerare) är A3.

UPPGIFTERNAS RÄTTSLIGA STATUS

- Uppgifterna under A1, A2, A3, B1, C1, D1, E1 och F2 är obligatoriska.
- Uppgifterna under C2 och F1 är frivilliga.

Uppgifter under A1: Sjötransporter vid de största europeiska hamnarna per hamn, lasttyp och motpart

Periodicitet för överföringen av uppgifter: kvartalsvis

	Variabler	Kod	Nomenklatur
Dimensioner	Datauppsättning	Tvåställig alfanumerisk	A1
	Referensår	Fyrställig alfanumerisk	(t.ex. 1997)
	Referenskvartal	Enställig alfanumerisk	(1, 2, 3, 4)
	Rapporterande hamn	Femställig alfanumerisk	Valda EES-hamnar i hamnlistan
	Färdriktning	Enställig alfanumerisk	Införsel, utförsel (1, 2)
	Lastnings-/lossningshamn	Femställig alfanumerisk	EES-hamnar i hamnlistan
	Havskustområde	Fyrställig alfanumerisk	Havskustområden, bilaga IV
	Lasttyp	Enställig alfanumerisk	Lasttyp, bilaga II

Uppgifter: Godsets bruttovikt i ton.

Uppgifter under A2: Sjötransporter med last som inte är lastad i lastenheter vid de största europeiska hamnarna per hamn, lasttyp och motpart

Periodicitet för överföringen av uppgifter: kvartalsvis

	Variabler	Kod	Nomenklatur
Dimensioner	Datauppsättning	Tvåställig alfanumerisk	A2
	Referensår	Fyrställig alfanumerisk	(t.ex. 1997)
	Referenskvartal	Enställig alfanumerisk	(1, 2, 3, 4)

▼ M3

	Variabler	Kod	Nomenklatur
	Rapporterande hamn	Femställig alfanumerisk	Valda EES-hamnar i hamnlistan
	Färdriktning	Enställig alfanumerisk	Införsel, utförsel (1, 2)
	Lastnings-/lossningshamn	Femställig alfanumerisk	EES-hamnar i hamnlistan
	Havskustområde	Fyrställig alfanumerisk	Havskustområden, bilaga IV
	Lasttyp	Tväställig alfanumerisk	Lasttyp (ej lastad i lastenheter), bilaga II (underkategorier 1X, 11, 12, 13, 19, 2X, 21, 22, 23, 29, 9X, 91, 92 och 99)

Uppgifter: Godsets bruttovikt i ton.

Uppgifter under A3: Uppgifter som krävs både för utvalda hamnar och för hamnar där detaljerad statistik inte krävs (se artikel 4.3)

Periodicitet för överföringen av uppgifter: årligen

	Variabler	Kod	Nomenklatur
Dimensioner	Datauppsättning	Tväställig alfanumerisk	A3
	Referensår	Fyrställig alfanumerisk	(t.ex. 1997)
	Referenskvartal	Enställig alfanumerisk	(0)
	Rapporterande hamn	Femställig alfanumerisk	Alla hamnar i hamnlistan
	Färdriktning	Enställig alfanumerisk	Införsel, utförsel (1, 2)

Uppgifter: Godsets bruttovikt i ton.
 Antal passagerare (exklusive kryssningspassagerare).
 Antal kryssningspassagerare som påbörjar och avslutar en kryssning.
 Antal kryssningspassagerare på utflykt: Färdriktning: Endast införsel (1) – (valfritt).

Uppgifter under B1: Sjötransporter vid de största europeiska hamnarna per hamn, lasttyp, gods och motpart

Periodicitet för överföringen av uppgifter: årligen

	Variabler	Kod	Nomenklatur
Dimensioner	Datauppsättning	Tväställig alfanumerisk	B1
	Referensår	Fyrställig alfanumerisk	(t.ex. 1997)
	Referenskvartal	Enställig alfanumerisk	(0)
	Rapporterande hamn	Femställig alfanumerisk	Valda EES-hamnar i hamnlistan
	Färdriktning	Enställig alfanumerisk	Införsel, utförsel (1, 2)
	Lastnings-/lossningshamn	Femställig alfanumerisk	EES-hamnar i hamnlistan
	Havskustområde	Fyrställig alfanumerisk	Havskustområden, bilaga IV
	Lasttyp	Enställig alfanumerisk	Lasttyp, bilaga II
	Gods	Tväställig alfanumerisk	Godsnomenklatur, bilaga III

Uppgifter: Godsets bruttovikt i ton.

Uppgifter under C1: Sjötransporter med last i lastenheter vid de största europeiska hamnarna per hamn, lasttyp, motpart och lastningsstatus

▼ **M3**

Periodicitet för överföringen av uppgifter: kvartalsvis

	Variabler	Kod	Nomenklatur
Dimensioner	Datauppsättning	Tvåställig alfanumerisk	C1
	Referensår	Fyrställig alfanumerisk	(t.ex. 1997)
	Referenskvartal	Enställig alfanumerisk	(1, 2, 3, 4)
	Rapporterande hamn	Femställig alfanumerisk	Valda EES-hamnar i hamnlistan
	Färddriktning	Enställig alfanumerisk	Införsel, utförsel (1, 2)
	Lastnings-/lossningshamn	Femställig alfanumerisk	EES-hamnar i hamnlistan
	Havskustområde	Fyrställig alfanumerisk	Havskustområden, bilaga IV
	Lasttyp	Tvåställig alfanumerisk	Lasttyp (endast containrar och ro-ro), bilaga II (underkategorier 3X, 31, 32, 33, 34, 5X, 51, 52, 53, 54, 56, 59, 6X, 61, 62, 64, 65, 66 och 69)

Uppgifter: Godsets bruttovikt i ton (lasttyp: underkategorier 3X, 31, 32, 33, 34, 5X, 51, 54, 56, 59, 6X, 61, 62, 64, 65 och 69).
 Antal enheter (lasttyp: underkategorier 3X, 31, 32, 33, 34, 5X, 51, 52, 53, 54, 56, 59, 6X, 61, 62, 64, 65, 66 och 69).
 Antal enheter utan last (lasttyp: underkategorier 3X, 31, 32, 33, 34, 5X, 51, 59, 6X, 61, 64, 65, 66 och 69).

Uppgifter under C2: Sjötransporter med ro-ro-containrar vid de största europeiska hamnarna per hamn, lasttyp, motpart och lastningsstatus

Periodicitet för överföringen av uppgifter: årligen

	Variabler	Kod	Nomenklatur
Dimensioner	Datauppsättning	Tvåställig alfanumerisk	C2
	Referensår	Fyrställig alfanumerisk	(t.ex. 1997)
	Referenskvartal	Enställig alfanumerisk	(0)
	Rapporterande hamn	Femställig alfanumerisk	Valda EES-hamnar i hamnlistan
	Färddriktning	Enställig alfanumerisk	Införsel, utförsel (1, 2)
	Lastnings-/lossningshamn (valfritt)	Femställig alfanumerisk	EES-hamnar i hamnlistan
	Havskustområde (valfritt)	Fyrställig alfanumerisk	Havskustområden, bilaga IV
	Lasttyp	Tvåställig alfanumerisk	Lasttyp (endast ro-ro-containrar), bilaga II (underkategorier RX, R1, R2, R3, R4)

Uppgifter: Antal enheter (lasttyp: underkategorier RX, R1, R2, R3, R4).
 Antal enheter utan last (lasttyp: underkategorier RX, R1, R2, R3, R4) – (valfritt).

Uppgifter under D1: Passagerartransporter vid de största europeiska hamnarna per hamn, motpart och fartygets registreringsland

Periodicitet för överföringen av uppgifter: årligen

	Variabler	Kod	Nomenklatur
Dimensioner	Datauppsättning	Tvåställig alfanumerisk	D1
	Referensår	Fyrställig alfanumerisk	(t.ex. 1997)
	Referenskvartal	Enställig alfanumerisk	(1, 2, 3, 4)

▼ **M3**

	Variabler	Kod	Nomenklatur
	Rapporterande hamn	Femställig alfanumerisk	Valda EES-hamnar i hamnlistan
	Färdriktning	Enställig alfanumerisk	Ankommande, avresande (1, 2)
	Ombordstigningshamn/ landstigningshamn	Femställig alfanumerisk	EES-hamnar i hamnlistan
	Havskustområde	Fyrställig alfanumerisk	Havskustområden, bilaga IV
	Fartygets registreringsland (valfritt)	Fyrställig alfanumerisk	Fartygets registreringsland, bilaga V

Uppgifter: Antal passagerare exklusive kryssningspassagerare som påbörjar eller avslutar en kryssning och kryssningspassagerare på utflykt.

Uppgifter under E1: Sjötransporter vid de största europeiska hamnarna per hamn, lasttyp, motpart och fartygets registreringsland

Periodicitet för överföringen av uppgifter: årligen

	Variabler	Kod	Nomenklatur
Dimensioner	Datauppsättning	Tvåställig alfanumerisk	E1
	Referensår	Fyrställig alfanumerisk	(t.ex. 1997)
	Referenskvartal	Enställig alfanumerisk	(0)
	Rapporterande hamn	Femställig alfanumerisk	Valda EES-hamnar i hamnlistan
	Färdriktning	Enställig alfanumerisk	Införsel, utförsel (1, 2)
	Lastnings-/lossningshamn	Femställig alfanumerisk	EES-hamnar i hamnlistan
	Havskustområde	Fyrställig alfanumerisk	Havskustområden, bilaga IV
	Lasttyp	Enställig alfanumerisk	Lasttyp, bilaga II
	Fartygets registreringsland	Fyrställig alfanumerisk	Fartygets registreringsland, bilaga V

Uppgifter: Godsets bruttovikt i ton.

Uppgifter under F1: Fartygstrafik vid de största europeiska hamnarna per hamn, typ och storlek för fartyg som lastar eller lossar gods, tar ombord eller släpper av passagerare (inklusive kryssningspassagerare på utflykt)

Periodicitet för överföringen av uppgifter: årligen

	Variabler	Kod	Nomenklatur
Dimensioner	Datauppsättning	Tvåställig alfanumerisk	F1
	Referensår	Fyrställig alfanumerisk	(t.ex. 1997)
	Referenskvartal	Enställig alfanumerisk	(1, 2, 3, 4)
	Rapporterande hamn	Femställig alfanumerisk	Valda EES-hamnar i hamnlistan
	Färdriktning	Enställig alfanumerisk	Endast införsel (1)
	Fartygstyp	Tvåställig alfanumerisk	Fartygstyp, bilaga VI
	Fartygsstorlek i DWT	Tvåställig alfanumerisk	Dödviktsklass, bilaga VII

Uppgifter: Antal fartyg.
Fartygens dödvikt i ton.

▼ **M3**

Uppgifter under F2: Fartygstrafik vid de största europeiska hamnarna per hamn, typ och storlek för fartyg som lastar eller lossar gods, tar ombord eller släpper av passagerare (inklusive kryssningspassagerare på utflykt)

Periodicitet för överföringen av uppgifter: årligen

	Variabler	Kod	Nomenklatur
Dimensioner	Datauppsättning	Tvåställig alfanumerisk	F2
	Referensår	Fyrställig alfanumerisk	(t.ex. 1997)
	Referenskvartal	Enställig alfanumerisk	(1, 2, 3, 4)
	Rapporterande hamn	Femställig alfanumerisk	Valda EES-hamn i hamnlistan
	Färdriktning	Enställig alfanumerisk	Endast införsel (1)
	Fartygstyp	Tvåställig alfanumerisk	Fartygstyp, bilaga VI
	Fartygsstorlek i GT	Tvåställig alfanumerisk	Bruttodräktighetsklass, bilaga VII

Uppgifter: Antal fartyg.
Fartygens bruttodräktighet i ton.



BILAGA X

JÄMFÖRELSETABELL

Direktiv 95/64/EG	Detta direktiv
Artikel 1	Artikel 1
Artikel 2.1 första stycket	Artikel 2 a första stycket
Artikel 2.1 andra stycket a och b	Artikel 2 a andra stycket i och ii
Artikel 2.1 tredje stycket	Artikel 2 a tredje stycket
Artikel 2.2 – 2.5	Artikel 2 b – e
Artikel 3	Artikel 3
Artikel 4.1	Artikel 4.1
Artikel 4.2 första stycket	Artikel 4.2 första stycket
Artikel 4.2 andra stycket	—
Artikel 4.2 tredje stycket	Artikel 4.2 andra stycket
Artikel 4.3	Artikel 4.3
Artiklarna 5, 6 och 7	Artiklarna 5, 6 och 7
Artikel 8.1	Artikel 8
Artikel 8.2	—
Artikel 9	Artikel 9
Artikel 10	—
Artikel 11	—
Artikel 12	—
Artikel 13.1 och 13.2	Artikel 10.1 och 10.2
—	Artikel 10.3
Artikel 13.3	—
Artikel 14.1	—
Artikel 14.2	Artikel 11
—	Artikel 12
Artikel 15	Artikel 13
Artikel 16	Artikel 14
Bilagorna I – VIII	Bilagorna I – VIII
—	Bilaga IX
—	Bilaga X